

日本語を母語としない親子のための 多言語 高校進学ガイダンス(説明会と教育相談)

はちおうじ
八王子
10/30

子どもを日本の高校に行かせたいと考える日本語を母語としない親子のためにボランティア・グループと高校の教師が協力して、ガイダンス(説明会と教育相談)をおこないます。6言語の通訳がつきます。

高校とはどのような学校なのか、入学するにはどのようにすればよいのか、都立高校、私立高校、サポート校について説明します。高校でかかる費用(お金)や日本の教育システムについても説明します。高校に入った子どもたちの体験報告もあります。教科や日本語のサポートが必要な場合の教育相談にも応じます。

■日時: 2011年10月30日(日曜日) 13:00~16:30
■会場: 八王子市学園都市センター12階第1セミナー室
東京都八王子市旭町9-1 八王子スクエアビル
JR八王子駅北口徒歩1分、京王八王子駅徒歩6分

■参加費: 300円(資料代・1家族につき)

■スケジュール: 13:00~14:25 説明
14:35~15:15 高校生の体験談
15:15~16:30 教育相談

■通訳: 英語、中国語、タガログ語、スペイン語の4言語

(そのほかの言語も対応できる場合がありますので、10月15日までに御問合せください)

□実施: 東京都進路ガイダンス実行委員会

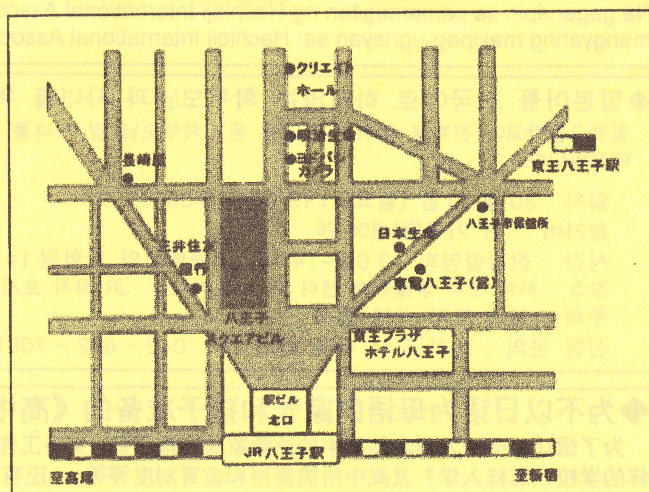
(八王子国際協会、CCS、多文化共生教育研究会、多文化共生センター東京、OC Net、IWC、武蔵野市国際交流協会、ピナット)

□主催: 八王子国際協会

□後援: 東京都教育委員会(申請中)、八王子市教育委員会

□助成: 自治総合センター

□賛同: 東京都公立学校教職員組合、東京都高等学校教職員組合



■問い合わせ・参加申し込み先: 八王子国際協会 (日曜、祝日は休みです)

八王子市旭町9-1 八王子スクエアビル11F

Tel/Fax 042-642-7091 e-mail: koko-8@nifty.com

その他の高校進学ガイダンス日程

10月2日(日) JICA地球ひろば (問い合わせ: 多文化共生センター東京 Tel: 03-3801-7127・tokyo@tabunka.jp)

11月6日(日) 品川区中小企業センター (問い合わせ: IWC国際市民の会 Tel: 03-3773-4836・iwc@npo-iwc.org)

◆Guidance for High School Entrance◆

English/英語

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Tokyo. Individual counseling session will also be held for various information needs. English interpretation is available.

Date : Sunday, October 30, 2011 1:00pm – 4:30pm

Fee : 300yen for one family

Schedule: 1:00–2:25pm Guidance 2:35–3:15pm Experiences shared by former candidate 3:40–4:00pm Individual counseling

Place: Hachioji College Community Center 12th Fl. Seminar room 1, Hachioji Square Building, 9-1 Asahi-cho, Hachioji

One minute from JR Hachioji Station, 6 minutes from Keio Hachioji Station.

Held by Hachioji International Association

For further information or to register, please contact: Hachioji International Association Tel: 042-642-7091 e-mail: koko-8@nifty.com

◆Patnubay para sa pagpasok sa High School◆

Tagalog/タガログ語

Para sa mga magulang na hindi Hapon na nagnanais na maka pag-aral ang anak sa High School dito sa Tokyo. Magkakaroon ng pagpapaliwanag tungkol sa mga patakaran ng eskwelahan at iba pang bagay. May tagapagsalin sa Tagalog.

Petsa : Linggo, Oktubre 30, 2011

Bayad: 300 yen bawat pamilya

Oras : 1:00 pm – 2:25 pm Patnubay 2:35 pm – 3:15 pm Pagbabahagi ng karanasan 3:15pm - 4:30pm Konsultasyon.

Lugar: Hachioji College Community Center sa ika-12 FL. Pantas-aral room 1, Hachioji Square Building, 9-1 Asahi-cho, Hachioji

1 minuto ang lakad mula sa Hachioji Istasyon, 6 minuto lakad mula sa Keio Hachioji Istasyon

Na gaganapin sa pamamagitan ng Hachioji International Association. Para sa karagdagang impormasyon o upang magrehistro, mangyaring makipag-ugnayan sa: Hachioji International Association Tel : 042-642-7091 e-mail: koko-8@nifty.com

◆일본어를 모국어로 하지않는 학부모님과 자녀를 위한 고등학교 진학 가이드◆

한국어/韓国・朝鮮語

일본고등학교에 진학을 원하는 자녀를 둔 학부모님 및 자녀를 위해서 진학설명회를 개최합니다. 고등학교 학비와 교육 전반적인 설명도 있을 예정입니다.

일시 : 30 월 10 일 (일요일) 13:00~16:30

참가비 : (한 가족당) 300 엔

시간 : 진학설명회 13:00~14:25 고등학생의 체험담 14:35~15:15 개별상담 15:15~16:30

장소 : 하치 오지 學園都市 센터 제 1 세미나실 JR 하치 오지 역에서 1 분, 게이오 하치 오지 역에서 6 분

주최 : 하치 오지 국제 협회

신청 문의 : 하치 오지 국제 협회 TEL : 042 - 642 - 7091 E - mail : koko-@nifty.com

◆为不以日语为母语的家长和孩子准备的《高中升学指南》◆

中文/中国語

为了想让孩子升入日本的高中生的外籍家长和孩子, 义务工作者团体和教师们联合在东京举行升学指导说明会。说明内容是: 高中有什么样的学校? 怎样入学? 及高中所需费用和教育制度等等。还有高中生们的亲身经验之谈。另外还对日语及教科进行指导和咨询。

时 间 : 10月30日(星期天) 13:00~16:30

参加费 : 一家 300 日元

内 容 : (1) 升学指导说明 13:00~14:25 (2) 高中生们的经验之谈 14:35~15:15 (3) 分别咨询 15:15~16:30

地 点 : 研讨室 1 在八王子学园都市中心

八王子站 JR1 分钟, 京王八王子站 6 分钟

主办单位在八王子市国际交流协会

报名联系人: 八王子市国际交流协会 联系电话: 042-642-7091 e-mail: koko-@nifty.com

◆Orientación para el ingreso a la secundaria superior◆

Español/スペイン語

Seminarios para padres extranjeros que desean que sus hijos asistan a alguna de las escuelas secundarias superiores de la zona de Tokio principalmente. Asimismo se tendra una ventanilla de consulta para aquellas personas que deseen información específica.

Fecha : Domingo 30 de Octubre 2011 Entrada: 300¥

Hora : Seminario de orientación 13:00a14:25hrs. Consejo para exgraduados: 14:35a15:15hrs Ventanilla de Consulta de 15:15a16:30hrs

Lugar : Hachioji Community College Centro FI 12. Sala de seminarios 1, Edificio Plaza Hachioji, 9-1 Asahi-cho, Hachioji

Un minuto de la estación de JR Hachioji, a 6 minutos de la estación de Keio Hachioji

En manos de la Asociación Internacional de Hachioji. Para más información o para registrarse, póngase en contacto con: Hachioji Asociación Internacional Tel : 042-642 -7091 e-mail: koko-8@nifty.com

◆การแนะนำ สำหรับการเข้าศึกษาต่อมัธยมปลาย

ภาษาไทย/タイ語

แนะนำการศึกษาต่อในระดับมัธยมปลายในโตเกียว ให้กับผู้เด็กและผู้ปกครองที่ไม่ได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาหลักของตัวเอง โดยมี การให้คำปรึกษาเป็นรายบุคคลเพื่อให้ตรงกับความต้องการของแต่ละคน และให้ข้อมูลที่หลากหลาย

วันและเวลา : วันอาทิตย์ที่ 30 ตุลาคม พ.ศ. 2554 ตั้งแต่ 13:00 – 16:30 น.

ค่าใช้จ่าย : ครอบครัวละ 300 เยน

กำหนดการ : 13:30 -14:25น. การแนะนำรวม 14:35 -15:15น. การแสดงความคิดเห็นจากผู้ผ่านการเข้าเรียนมาแล้ว 15:15-16:30น. การให้คำปรึกษารายบุคคล

สถานที่ : Hachioji วิทยาลัยชุมชนศูนย์ที่ 12 อาคาร ห้องสัมมนา 1, Hachioji สแควร์อาคาร 9-1 Asahi - cho, Hachioji

หนึ่งนาทีจากสถานี JR Hachioji Station, 6 นาทีจากสถานีรถไฟ Keio Hachioji

ที่จัดขึ้นโดยสมาคมนานาชาติ Hachioji

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมหรือลงทะเบียนโปรดติดต่อ : Hachioji สมาคมนานาชาติโทร : 042 - 642 - 7091 e - mail : koko-8@nifty.com